

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 maart 2002

WETSONTWERP

**tot toekenning van een toelage aan het lid
van het openbaar ministerie dat België in het
justitieel samenwerkingsteam Eurojust
vertegenwoordigt**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	7
4. Advies van de Raad van State	8
5. Wetsontwerp	10

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 mars 2002

PROJET DE LOI

**attribuant une allocation au membre
du Ministère public représentant
la Belgique au sein de l'unité Eurojust**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	7
4. Avis du Conseil d'Etat	8
5. Projet de loi	10

De Regering heeft dit wetsontwerp op 18 maart 2002 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 27 maart 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 mars 2002.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 27 mars 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkorting	:	Abréviation
DOC 50 0000/000	:	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	:	Questions et Réponses écrites
CRIV	:	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV	:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV	:	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN	:	Séance plénière (couverture blanche)
COM	:	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Het ontwerp van wet kent aan de magistraat van openbaar ministerie, die België in Eurojust zal vertegenwoordigen, een jaarlijkse toelage toe van 20.000 EUR (geïndexeerd). De toelage wordt per maand uitbetaald.

RÉSUMÉ

Le projet de loi attribue au magistrat du ministère public appelé à représenter la Belgique au sein d' Eurojust, en plus de sa rémunération de magistrat, une allocation annuelle de 20.000 euros (indexée). Cette allocation est payée mensuellement.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het huidige ontwerp van wet strekt ertoe om aan het Belgische lid van het justitieel samenwerkingsteam Eurojust een toelage toe te kennen.

Eurojust is een justitieel samenwerkingsteam dat tot doel heeft de bestrijding van de zware georganiseerde criminaliteit te versterken. Tot haar bevoegdheid behoren: alle strafbare feiten en vormen van criminaliteit die Europol behandelt, computercriminaliteit, fraude en corruptie alsook elk ander strafbaar feit dat de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen schaadt, het witwassen van opbrengsten van misdrijven, deelneming aan een criminele organisatie, milieu-criminaliteit en andere strafbare feiten die verband houden met de hiervoor opgesomde strafbare feiten.

Eurojust zal - rekening houdend met de grondwettelijke bepalingen, de juridische traditie en de interne structuur van elke lidstaat - bestaan uit een nationaal lid per lidstaat, dat de hoedanigheid heeft van lid van het openbaar ministerie, van rechter of van politieambtenaar met gelijkwaardige bevoegdheden.

De Belgische vertegenwoordiger bij Eurojust zal een magistraat van het openbaar ministerie zijn.

De salarissen van de leden van het samenwerkings-team Eurojust vallen ten laste van hun land van herkomst.

Bij gebrek aan bepalingen die op specifieke wijze de wedde van de Belgische magistraat in de schoot van Eurojust vaststellen, behoudt deze, krachtens de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, enkel zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

Deze toelage is bestemd om de bijkomende kosten te compenseren naar aanleiding van de opdracht als magistraat Eurojust, die verplicht zal zijn zich in de verschillende landen van de Europese unie te verplaatsen evenals het bijkomend werk en de beschikbaarheid die ermee gepaard gaan. Zij houdt ook rekening met het feit dat er geen reis- en verblijfkosten zullen uitgekeerd worden aan de vertegenwoordiger van Eurojust, niettegenstaande de zetel van Eurojust in Den Haag zal gevestigd zijn.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet d'attribuer au représentant de la Belgique au sein d'Eurojust une allocation.

Eurojust est une unité de coopération judiciaire destinée à renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité organisée. Entrent dans son champ de compétence les types de criminalité et les infractions pour lesquelles Europol a compétence pour agir, la criminalité informatique, la fraude et la corruption ainsi que toute infraction pénale touchant aux intérêts financiers des Communautés européennes, le blanchiment des produits du crime, la participation à une organisation criminelle, la criminalité au détriment de l'environnement et d'autres formes de criminalité ayant été commises en lien avec les infractions précitées.

Eurojust sera composée, compte tenu des règles constitutionnelles, des traditions juridiques et de la structure interne de chaque État membre, d'un membre national par État membre ayant la qualité de procureur, de magistrat ou d'officier de police ayant des prérogatives équivalentes.

Le représentant belge au sein d'Eurojust sera un magistrat du Ministère public.

La rémunération des membres de l'unité Eurojust restera à charge de leur pays d'origine.

A défaut de règles fixant autrement la rémunération du magistrat belge désigné au sein d'Eurojust, ce dernier continuera, sur base des dispositions du Code judiciaire, à bénéficier uniquement de son traitement et des augmentations et avantages y afférents.

Cette allocation est destinée à compenser les frais supplémentaires liés à la mission du magistrat Eurojust qui sera notamment appelé à se déplacer dans les différents pays de l'Union européenne ainsi que le travail supplémentaire et la disponibilité qu'exige cette mission. Elle tient compte du fait que le siège d'Eurojust a été fixé à La Haye alors qu'aucune indemnité pour frais de séjour et de déplacement ne sera versée au représentant Eurojust.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

De beslissing die het samenwerkingsteam Eurojust in het leven roept, bepaalt dat de wedden van de leden ten laste blijven van hun land van herkomst. De lidstaten kunnen deze wedde dus vrij vaststellen.

Voor België zal het lid van Eurojust een magistraat zijn, voor wie artikel 154 van de Grondwet uitdrukkelijk bepaalt dat hun wedde wordt vastgesteld bij wet. Het Gerechtelijk Wetboek voorziet dat magistraten hun wedde behouden voor zover zij een in een wet bepaalde opdracht vervullen waaraan geen wedde is verbonden.

De regering heeft er daarom voor gekozen om de wedde van de betrokkene als magistraat te handhaven weliswaar met toevoeging van een jaarlijkse toelage van 20.000 EUR. Dit bedrag is zodanig vastgesteld dat het bijkomende werk, verbonden aan de opdracht in Eurojust wordt vergoed. Bovendien worden de bijkomende verplaatsingskosten die met deze opdracht gepaard gaan, erdoor gecompenseerd.

Art. 3

Overeenkomstig het advies van de Raad van State, wordt de tekst aangevuld. Ze strekt ertoe te vermijden dat de vergoeding uitbetaald wordt voordat het samenwerkingsteam Eurojust definitief geïnstalleerd is.

Dit betekent dat de magistraat van het openbaar ministerie aangewezen in het voorlopig samenwerkings-team Eurojust, opgericht bij beslissing van de Raad van 14 december 2000, geen aanspraak kan maken op de toelage.

Overeenkomstig artikel 23 van de beslissing van de Raad 2002/ 187/JBZ van 28 februari 2002 zal de definitieve aanwijzing ingaan op de dag vastgesteld door de lidstaat in de kennisgeving aan het secretariaat-generaal van de Raad. Bij gebreke daaraan zal de definitieve aanwijzing ingaan bij het verstrijken van de tweede maand die volgt op de bekendmaking van het besluit in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 1

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 2

La décision créant l'unité Eurojust dispose que la rémunération des membres de cette unité restera à charge de leur pays d'origine. Les États membres ont donc toute liberté pour fixer cette rémunération.

En Belgique, le membre d'Eurojust sera un magistrat, catégorie pour laquelle l'article 154 de la Constitution prévoit que les traitements sont fixés par la loi. Le Code judiciaire prévoit en leur faveur le maintien de la rémunération dans le cas où le magistrat exerce une mission prévue par la loi et pour autant qu'aucune rémunération n'y soit attachée.

Le gouvernement a dès lors choisi de maintenir à l'intéressé sa rémunération de magistrat à laquelle s'ajoutera une allocation annuelle fixée à 20.000 euros. Ce montant a été fixé de manière à rémunérer le travail supplémentaire engendré par la mission au sein d'Eurojust et à compenser les frais supplémentaires de déplacement et de séjour engendrés par cette mission.

Art. 3

Conformément à l'avis du Conseil d'État une disposition est insérée dont le but est d'éviter que l'allocation soit versée avant que l'unité Eurojust définitive ne soit installée.

Cela signifie que le magistrat du ministère public désigné au sein de l'unité provisoire créée par la décision du Conseil du 14 décembre 2000 n'a pas de droit à l'allocation.

Conformément à l'article 23 de la Décision du Conseil 2002/187/JAI du 28 février 2002 la désignation définitive prendra effet au jour désigné à cet effet par l'État membre dans une notification au Secrétariat général du Conseil. A défaut la désignation définitive prendra effet à partir de l'expiration du deuxième mois qui suit la publication de la Décision au Journal Officiel des Communautés européennes.

Art. 4

Dit artikel behoeft geen commentaar.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Art. 4

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot erkenning van een toelage aan de vertegenwoordiger van België in het justitieel samenwerkingsteam Eurojust

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art 2

Een jaarlijkse toelage van 20.000 euros is toegekend aan de vertegenwoordiger van België in het justitieel samenwerkings-team Eurojust. De toelage wordt per maand betaald.

Deze toelage wordt gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de bezoldiging van het Rijkspersoneel. Ze wordt aan het spilindexcijfer 138,01 gekoppeld.

Deze toelage mag niet gecumuleerd worden met een reis- en verblijfsvergoeding.

Art 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi attribuant une allocation au représentant de la Belgique au sein de l'unité Eurojust

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art 2

Une allocation annuelle de 20.000 euros est attribuée au représentant de la Belgique au sein de l'unité Eurojust. L'allocation est payée mensuellement.

Cette allocation est liée au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Elle est rattachée à l'indice pivot 138.01.

Cette allocation ne peut être cumulée avec une indemnité pour frais de parcours et de séjour.

Art 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 32.634/2

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 november 2001 door de minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot erkenning van een toelage aan de vertegenwoordiger van België in het justitieel samenwerkings-team Eurojust», heeft op 6 december 2001 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief aldus :

«(l'urgence est motivée) ... par le fait que la création de l'unité de coordination judiciaire Eurojust, appelée à se substituer à l'unité provisoire de coopération judiciaire créée par la décision du Conseil du 14 décembre 2000, est prévue pour la fin de l'année et qu'idéalement l'allocation devrait être payée dès l'installation de l'unité Eurojust définitive.»

*
* *

Met toepassing van artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

Bij die drie punten van het ontwerp behoort de volgende opmerking te worden gemaakt.

Rechtsgrond

Het voorontwerp van wet strekt ertoe een jaarlijkse toelage van 20.000 euro toe te kennen aan de magistraat van het openbaar ministerie die België binnen het justitieel samenwerkings-team Eurojust vertegenwoordigt.

Dat justitiële samenwerkings-team is thans opgericht op basis van een besluit van de Raad van 14 december 2000, maar dat is slechts voorlopig. Krachtens artikel 5 van dat besluit vervalt dit besluit immers op de datum van inwerkingtreding van het instrument houdende oprichting van Eurojust, dat vóór eind 2001 moet worden aangenomen.

Volgens de gemachtigde van de minister is het besluit van de Raad van 14 december 2000 nog steeds niet vervangen door een regeling waarbij het team Eurojust definitief wordt opgericht, zodat thans nog niet bekend is volgens welke nadere

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVIS 32.634/2

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 30 novembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «attribuant une allocation au représentant de la Belgique au sein de l'unité Eurojust», a donné le 6 décembre 2001 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«(l'urgence est motivée) ... par le fait que la création de l'unité de coordination judiciaire Eurojust, appelée à se substituer à l'unité provisoire de coopération judiciaire créée par la décision du Conseil du 14 décembre 2000, est prévue pour la fin de l'année et qu'idéalement l'allocation devrait être payée dès l'installation de l'unité Eurojust définitive.»

*
* *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

Sur ces trois points, le projet appelle l'observation qui suit.

Fondement juridique

L'avant-projet de loi entend accorder une allocation annuelle de 20.000 euros au magistrat du ministère public qui représentera la Belgique au sein de l'unité Eurojust.

Actuellement, cette unité de coopération judiciaire a été mise en place sur la base d'une décision du Conseil du 14 décembre 2000 mais uniquement à titre provisoire. En effet, en vertu de l'article 5 de la décision, précitée, celle-ci cesse de s'appliquer à la date à laquelle l'acte instituant Eurojust prend effet, cet acte devant être adopté avant la fin de 2001.

Selon la déléguée du ministre, la décision du Conseil du 14 décembre 2000 n'a toujours pas été remplacée par une norme créant définitivement l'unité Eurojust de sorte que l'on ignore encore actuellement les modalités suivant lesquelles cette coo-

regels dit justitiële samenwerkingsteam zal kunnen werken, noch volgens welke nadere regels de lidstaten de kosten die aan de opdrachten van het team verbonden zijn, zullen dragen.

Het onderzochte voorontwerp van wet zal dus mogelijkerwijs worden herzien op basis van het definitieve besluit dat nog moet worden uitgevaardigd.

Gelet op die uitleg en op de rechtszekerheid is het bijgevolg wenselijk dat in artikel 2 van het ontwerp nader wordt bepaald op welke kosten de toelage rechtstreeks betrekking heeft. Uit de memorie van toelichting blijkt dat de toelage

«... is bestemd om de bijkomende kosten te compenseren naar aanleiding van de opdracht als magistraat Eurojust, die verplicht zal zijn zich in de verschillende landen van de Europese Unie te verplaatsen evenals het bijkomend werk en de beschikbaarheid die ermee gepaard gaan.»

De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat de ontworpen regeling duidelijker kan worden geredigeerd op dat punt. Voorts moet worden verduidelijkt dat de toelage niet meer verschuldigd is zodra de magistraat zulke opdrachten niet meer vervult.

Voorts moet ook artikel 3 van het ontwerp worden aangepast om te voorkomen dat de ontworpen wet in werking treedt voordat het justitiële samenwerkingsteam definitief is opgericht.

Bovendien is de gemachtigde van de minister het ermee eens dat de ontworpen regeling nauwkeuriger zou zijn als zou worden gespecificeerd dat de vertegenwoordiger van België binnen het team Eurojust een magistraat van het openbaar ministerie is.

Voorzover de definitieve communautaire regeling niet bepaalt dat de vertegenwoordiger van België binnen het team Eurojust het statuut van magistraat moet hebben, maar dat hij de hoedanigheid van ambtenaar kan hebben, zou de toekenning van de toelage aan die ambtenaar in dat geval overeenkomstig artikel 107, tweede lid, van de Grondwet moeten worden voorgeschreven bij een koninklijk besluit.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Liénardy,
J. Jaumotte, staatsraden,

Mevrouw

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Mevr. P. Vandernacht, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toe-gelicht door Mevr. A.-F. Bolly, adjunct-referendaris. De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier, *De voorzitter,*

B. VIGNERON Y. KREINS

pération judiciaire va pouvoir fonctionner, en ce compris les modalités relatives à la prise en charge par les États membres des frais afférents aux missions de l'unité.

L'avant-projet de loi examiné sera ainsi susceptible d'être revu en fonction de la décision définitive qui interviendra.

Compte tenu de ces explications et eu égard à la sécurité juridique, il est, dès lors, souhaitable que l'article 2 du projet précise davantage les frais qui sont directement visés par l'allocation. Il ressort de l'exposé des motifs que l'allocation

«... est destinée à compenser les frais supplémentaires liés à la mission du magistrat eurojust qui sera notamment appelé à se déplacer dans les différents pays de l'Union européenne ainsi que le travail supplémentaire et la disponibilité qu'exige cette mission.».

Comme en a convenu la déléguée du ministre, le texte en projet peut être plus explicite sur ce point. Il convient de même de spécifier que l'allocation n'est plus due dès que le magistrat n'assume plus de telles missions.

Par ailleurs, il convient d'adapter également l'article 3 du projet afin d'éviter que la loi en projet n'entre en vigueur avant la mise en place définitive de l'unité de coopération judiciaire.

En outre, comme en a convenu la déléguée du ministre, le texte en projet serait plus précis s'il était spécifié que le représentant de la Belgique auprès de l'unité Eurojust est un magistrat du ministère public.

Dans la mesure où le texte communautaire définitif n'impose pas que le représentant de la Belgique auprès de l'unité Eurojust ait le statut de magistrat mais qu'il puisse avoir la qualité de fonctionnaire, l'attribution de l'allocation à ce fonctionnaire doit, dans cette hypothèse, être prévue par un arrêté royal conformément à l'article 107, alinéa 2, de la Constitution.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Liénardy,
J. Jaumotte, conseillers d'État,

Madame

B. Vigneron, greffier,

Le rapport a été présenté par Mme P. Vandernacht, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. Bolly, référendaire adjoint. La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier, *Le président,*

B. VIGNERON Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art 2

Een jaarlijkse toelage van 20.000 euros wordt toegekend aan het lid van het openbaar ministerie dat België vertegenwoordigt in het justitieel samenwerkings-team Eurojust, opgericht bij beslissing van de Raad 2002/ 187/JBZ van 28 februari 2002 betreffende de oprichting van Eurojust teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken. De toelage wordt per maand betaald.

De toelage wordt uitbetaald voor de periode gedurende dewelke de vertegenwoordiger daadwerkelijk de opdracht in de schoot van het samenwerkingsteam Eurojust vervult.

Deze toelage wordt gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de bezoldiging van het Rijks-personeel in actieve dienst. Ze wordt aan het spilindexcijfer 138,01 gekoppeld.

Deze toelage mag niet gecumuleerd worden met een reis- en verblijfsvergoeding.

Slot en overgangsbepalingen**Art 3**

De toelage wordt voor de eerste maal toegekend voor de prestaties verricht vanaf de datum waarop de

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art 2

Une allocation annuelle de 20.000 euros est attribuée au membre du Ministère public représentant la Belgique au sein de l'unité Eurojust instituée par la décision du Conseil 2002/187/JAI du 28 février 2002 instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité. L'allocation est payée mensuellement.

L'allocation est versée pour la période pendant laquelle le représentant exerce effectivement la mission au sein de l'unité Eurojust précitée.

Cette allocation est liée au régime de mobilité applicable aux rétributions des agents de l'État en activité de service. Elle est rattachée à l'indice pivot 138.01.

Cette allocation ne peut être cumulée avec une indemnité pour frais de parcours et de séjour.

Dispositions finale et transitoire**Art 3**

L'allocation est attribuée pour la première fois pour les prestations effectuées à partir de la date d'entrée

vertegenwoordiger van België zijn ambt opneemt overeenkomstig artikel 23 van de beslissing bedoeld in artikel 2.

Art 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

en fonction du représentant de la Belgique fixée conformément à l'article 23 de la Décision visée à l'article 2.

Art 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN